



DENTRO DE ESTA EDICION

- Primeras 10 Cosas para Hacer antes de un Desastre
- Seguro gratis y de bajo costo para Niños
- Educación pagada para la Universidad de Harvard
- Los Programas del Mes
- Actualizaciones Legislativas
- Noticias De la Vecindad
- Acontecimientos Próximos
- Reuniones De la Vecindad
- Asuntos Futuros



Estimados Residentes del Distrito 7,

Ha sido un emocionante primero mes en la oficina. Mi personal y yo asistimos al Día de Familia en el Parque de Historia San José (History San Jose), donde conocimos las asociaciones de los vecindarios y disfrutamos la comida junto con el entretenimiento. Participe en el foro de la Prevención e Intervención de la Pandillas organizado por la Senadora Estatal Elaine Alquist. También ayude con organizar el foro sobre la Preparación de Emergencias y Desastres con el Congresista Mike Honda. Junto con estos acontecimientos, mi personal y yo asistimos muchas reuniones de los vecindarios para escuchar y aprender acerca de sus preocupaciones y quejas.

Además de participar en el Destacamento Especial de la Estrategia de la Visión de las Colinas Oriente de Evergreen, yo fui designada recientemente al los comités Manejar la Economía Fuerte y Construyendo los Fuertes Vecindarios. Estoy contenta servir en estos comités, y yo espero trabajar con mis colegas para traer una perspectiva nueva en la manera que nosotros servimos nuestros constituyentes.

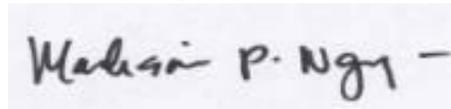
Hay dos acontecimientos que quiero que participen en este mes. Primero, marque su calendario y **VOTE el 8 de noviembre en la Elección Especial**. Su voto es importante para nuestro estado y ciudad. El segundo acontecimiento, me daría gusto verlos en la primera Junta/Reunión del Distrito 7 **el miércoles, 9 de noviembre de 6:30pm-8:30pm en la biblioteca Tully Community Library**. Mi personal, junto con varias personas de la ciudad estarán presentes para hablar sobre los programas de servicios que ofrece la ciudad.

Gracias por venir a las juntas a conocernos. Es gran orgullo ver los residentes que esten activos compartiendo sus preocupaciones y estar activos en su comunidad. Espero que usted motive su familia, los amigos y los vecinos para llegar a ser más activos en nuestra comunidad. Estar activo no sólo es expresar sus quejas, sin no es también echar una mano, ofreciéndose y educar a otros acerca de la comunidad.

Los próximos dos meses serán los más ocupados del año para todos nosotros. Yo les deseo unas felices y saludables fiestas. Mi oficina está siempre abierta si usted tiene preguntas o necesidades.

Cuidense y hasta luego.

Atentamente,



**Madison P. Nguyen
Concejala
Distrito 7**



Celebración de Día de los Muertos
30 de octubre del 2005



Concejala Madison Nguyen y el Congresista Mike Honda anfitriones del Foro sobre el Estado de Preparación de Emergencia



Concejala Madison Nguyen con responderos primarios y organizaciones comunitarias.



Concejala Madison Nguyen y el Concejal Forrest Williams



Concejala Madison Nguyen y participantes del foro

Primeras 10 cosas para Hacer antes de un Desastre

1. **IDENTIFIQUE** - ¿Qué tipos de peligros tiene su ambiente local?
2. **PLANEEN**– Sepa los riesgos de su área y planeen para esos riesgos.
¿Dónde deben de reunirse si usted tiene que evacuar?
¿Tiene usted un contacto fuera de estado que todos miembros de la familia conocen?
¿Cómo permanecería todavía usted conectado a su comunidad? ¿Las noticias?
¿Obtener Ayuda?
3. **PRACTIQUE** – A fin de cuentas los riesgos se han identificado y un plan se ha desarrollado, practique. Cada familia debe conocer de cómo responder a peligros diferentes que son muy comunes en el área.
4. **ESTE LISTO** – Tenga un equipo de emergencia y primeros auxilios (en el hogar, fuera del hogar, e incluso en el coche).
5. **ENSEÑE y APRENDA** – ¡Investigue! Discurso con su familia, los amigos y colinda.
6. **LLEGUE A SER MAS HABIL** – Aprenda Resucitación Cardio Pulmonar y los principios de proporcionar los primeros auxilios.
7. **CONTROLE lo que usted puede** – Cerciórese que su hogar no es un peligro. Asegure el contenido en su hogar y se cerciora su hogar siempre tenga una salida.
8. **TENGA CONOCIMIENTO** – Sepa que hacer en caso de una emergencia. Si un Terremoto ocurre, protéjase bajo una mesa o el escritorio, lejos de artículos y salga sólo cuándo este seguro. Si un fuego sucede, permanezca bajo, cúbrase la nariz y boca con una tela mojada y parte seguramente lejos del calor y llamas. Si usted esta atrapado, cúbrase la boca con un pedazo de tela para evitar respirar polvo. Para obtener la atención de trabajadores de rescate; uno debe silbar, deber utilizar las paredes o tubos. Trate de evitar de gritar para conservar su energía. Y si usted esta expuesto a Tóxicos, obtenga atención médica inmediatamente.
9. **OFREZCA AYUDA** – ¡Ofrézcase hoy! Registre con un equipo de la emergencia contactando la Cruz Roja Americana y otras organizaciones para voluntarios.
10. **EMPIECE HOY** – ¡Tome estos pasos hoy! Cree su propio juego personal de la evacuación.

Para más información comuníquese con:

- American Red Cross
www.redcross.org or 1-800-438-4636
- Federal Emergency Management Agency (FEMA)
www.fema.gov/about/process/
- Governor's Office of Emergency Services (OES)
www.oes.ca.gov/
- City of San Jose Office of Emergency Services
www.ci.san-jose.ca.us/oes

Seguro Medico gratis y de bajo costo para sus Niños

Seguro Medico, Dental y Visión para Sus Niños

PARA CALIFICAR:

- Debe ser residente del Condado de Santa Clara
- Ser menor de 19 años de edad
- La familia es de bajos o medianos ingresos

Para más información (408) 355-3370 o visite: www.first5kids.org.

EDUCACION PAGA PARA LA UNIVERSIDAD DE HARVARD

Si usted sabe de una familia que gana menos de \$40.000 al año con un estudiante que se gradúa de la preparatoria con honores, la Universidad de Harvard quiere pagar la educación. Comenzando con el año 2004-05, los padres de familias con ingresos de menos de \$40.000 no más serán requeridos contribuir al costo de asistir Harvard para sus niños. Además, Harvard reducirá las contribuciones esperadas de familias con ingresos entre \$40.000 y \$60.000.

Para más información acerca de la educación gratuita para la Universidad de Harvard para las familias que hace menos de \$40.000 al año visite el sitio de internet de Ayuda Financiera de Harvard en: <http://fao.fas.harvard.edu/index.htm>

Para el texto de este anuncio visite la pagina de internet:
<http://www.news.harvard.edu/gazette/daily/0402/28-finaid.html>

Programas del Mes

Clean Slate Eliminación de Tatuajes (408) 251-7757

El Programa Clean Slate les quita los tatuajes a pandilleros y jóvenes en riesgo de San José que han encontrado que los tatuajes son una barrera para sobresalir en su educación y/o empleo. Ellos ayudan también la juventud con oportunidades educativas, el desarrollo del trabajo, las habilidades de la vida, aconsejando y la información en cómo utilizar los recursos de la comunidad.

La eliminación del tatuaje realizó en Santa Clara Valley and Hospital (SCVHH) por un grupo de médicos voluntario que utilizan Q-Switched ND: Sistema de Láser YAG. Toma generalmente acerca de seis meses por paciente para la eliminación del tatuaje y seguimiento. Si más tiempo se requiere, el tratamiento continuará hasta que el tatuaje es eliminado completamente y ningún seguimiento adicional es necesario.

La Oficina del Auditor Independiente de la Policía (408) 794-6226

OFICINA DEL Auditor Independiente de la Policía

La oficina del Auditor Independiente de la Policía (IPA) es una agencia independiente del departamento de policía de San José (SJPD.). La oficina se estableció con la misión de proporcionar una revisión independiente del proceso de quejas del público contra el departamento de policía de San José. De ese modo, aumenta más la responsabilidad del Departamento de Policía.

La oficina del Auditor Independiente de la Policía tiene cuatro (4) funciones principales:

- Servir como una ubicación alternativa donde las personas puedan ejercer una queja contra un oficial de policía de San José.
- Vigilar y auditar las investigaciones de quejas del departamento de policía para asegurar que sean completas, objetivas, y justas.
- Presentar talleres a la comunidad para explicar los servicios que la oficina ofrece a la comunidad.
- Hacer recomendaciones para mejorar las pólizas y los procedimientos del departamento de policía.

Si usted está interesado en una presentación para su clase o organización, por favor llame (408) 794-6226. Para más información sobre el IPA, visite <http://www.sanjoseca./ipa/gov>.

Eventos de octubre 2005



Día de los Muertos



Día de los Muertos



Foro de Intervención y Prevención de las Pandillas

NO la Proposición 73



Internos

Aceptamos las aplicaciones de puestos de interno en una base trimestral. Si usted es interesado, se somete por favor su resume temprano.

Mail:

Office of Councilmember
Madison Nguyen
Attn: Kim Ngo
200 E. Santa Clara Street
18th Floor
San Jose, CA 95113

Fax: (408) 292-6468

Email:

kim.ngo@sanjoseca.gov

Actualizaciones Legislativas

El Concilio de San José tomo las siguientes posiciones para la elección del 8 de noviembre.

PROP	TITULO	Posición del Concilio
73	Periodo de espera/ Notificación paternal del Embarazo de la Menor	Opóngase
74	Maestros de escuelas publicas/ Tiempo de espera para ser permanente, relacionado para ser despedido	Opóngase
75	Sindicatos de Empleados Públicos/Restricciones a las contribuciones políticas	Opóngase
76	Gastos del Estado y Limitaciones de finanzas para las escuelas /Viviendo dentro nuestros medios	Opóngase
77	Le quita a la Legislatura la reorganización de distritos y 3 jueces jubilados deciden marcar los distritos.	Opóngase
78	Descuentos para la medicina farmacéutica	Opóngase
79	Descuentos para la medicina farmacéutica/ Reembolsos negociados por el estado	Apoye
80	Regulación de los proveedores de servicio eléctrico	Opóngase

Noticias del Vecindario

El Semaforo en Burke Street and Senter Road

Estamos emocionados informarle que la instalación de señal de tráfico en la Burke Street y Senter Road se activó en el 27 de octubre de 2005. Esta señal de tráfico mejorará la movilidad de peatón y vehículos y proporcionará el cruce seguro para los negocios y residentes en el vecindario. Para cualquier otra pregunta que relacionado al estacionamiento, por favor llame al (408) 535-3850.

Limpeza del Vecindario

¡Es tiempo de limpiar sus armarios, los sótanos y las cocheras! Ayúdenos mantener nuestros vecindarios limpios y seguros. Las fechas de la limpieza son para residentes que residen en estas áreas:

Stongate East/West. (Mclaughlin Corridor Neighborhood Association)
sábado, 28 de enero del 2006 de 8:00a.m. – 11:00 a.m.

Alma-Almaden (Almaden Neighborhood Association / Monticello)
sábado, 4 de febrero del 2006 de 8:00a.m. – 11:00 a.m.

Nuestra oficina distribuirá un aviso en estos vecindarios dos semanas antes del Día de Limpieza. Muestre por favor el aviso al monitor del cajón para ser permitido utilizar los contenedores en el Día de Limpieza. Para más información por favor de hablar con Javier González al (408) 535-4962.

Distrito 7 – Proyectos Principales de Mejoramiento

Los siguientes proyectos principales de mejoramiento han sido completados recientemente o actualmente bajo la construcción en el Distrito 7 y programados para la finalización antes del final del año.

Completados desde agosto del 2005

1. Centro de Cuidado de Animales - 2750 Monterey Road entre Umbarger y Lewis Rd. – Edificio de 3,000 pies cuadrados con Clínica para Esterilización & Castración y área adicional para la detención de gatos. Completado el 31 de agosto del 2005.
2. Senter-Burke - (TDA: el Acto del Desarrollo del Transporte que financia) Senter Road y Burke Street instalación de la acera, limita y hace canales en el la esquina noreste del Senter Road y Burke Street. Completado el 30 de septiembre del 2005.

Proyectos que deben ser terminados el fin del año 2005

1. Towers Lane - la Extensión de Towers Lane al norte del Camino de Aborn. Las reparaciones de la calle incluyen: pavimento de asfalta con concreto, la acera, los caminos de entrada, rampas para sillas de ruedas, iluminación de calle, los árboles, sistemas sanitarios de alcantarillas y recolocación de utilidad de PG&E. Este proyecto esta para completar el fin de noviembre.

2. King/Story Road Street y Reparaciones de la Acera - King Rd. entre Marsh St. y Lido Way. La construcción de las calles y aceras en King Road y Store Road. Este proyecto esta para completarse el fin de diciembre.

Para mas información sobre proyectos principales de mejoramiento por favor viste nuestra pagina de Internet a: http://www.ci.san-jose.ca.us/pub_wrks/cip/PrjSearch.asp?chkSearch=council&council=7

Acontecimientos y Reuniones Próximos

• Juntas del Concilio de San José

El concilio se reúne los martes a la 1:30 pm y el 1er y 3er martes a las 7:00 pm en la Cámara del Concilio, Municipio de San José

• VOTE por algo que USTED cree es importante

¡Haga una decisión el **martes, 8 de noviembre Día de la Elección!** Vote para mejorar nuestro estado y ciudad. Para encontrar su urna viste: <http://www.sccvote.org>

• Junta Comunitaria del Distrito 7

Wednesday, November 9, de 6:30 – 8:30 p.m.

Tully Community Library, 880 Tully Road, San Jose, CA 95111

¡Venga y conozca la nueva Concejala Madison Nguyen y el personal del Distrito 7! Varios representantes de la ciudad estarán presentes para escuchar y contarles sus preguntas y quejas.

• El 87 Anual Ceremonia y Desfile Día de los Veteranos ~ "Un tributo al Servicio."

Un desfile con flotas patrióticas, las bandas, héroes militares & mucho más estará marchando las calles del Centro de San José el viernes, 11 de noviembre que empieza a mediodía.

• Ceremonia de Corte del Listo del Proyecto Towers Lane

Únase al Alcalde Ron Gonzales y la Concejala Madison Nguyen a celebrar la terminación del Proyecto de Tower Lanes. La fecha y el tiempo serán anunciados en una fecha posterior.

• Navidad en el Parque

En San José, es el lugar de estar con la familia y amigos cada temporada festiva. Venga y visite el parque maravilloso llenó de árboles navideños, decoraciones, las luces y más en la Plaza De Cesar Chávez (entre San Carlos y San Fernando). **viernes, 25 de noviembre hasta 1º de enero** de 9:00 am hasta la medianoche.

• La Ceremonia de Iluminación del Árbol de Navidad

Ceremonia de iluminación del árbol navideño de Navidad en el Parque será el **viernes, 25 de noviembre a las 6:00 pm** en la Plaza De Cesar Chávez.

• El 24º Anual Desfile de Fiestas de San José

El desfile más grande en el estado está listo para recibir las fiestas con sus globos gigantescos, las bandas marchando, las flotas creativas, los payasos y una apariencia especial por Papá Noel. **El domingo, 4 de diciembre en 8:30** es (televisado a las 9:00 a.m.) El desfile empieza en la Calle de Santa Clara y la Avenida de Delmas, cerca del HP Pavilion.

• Celebración del Reconstrucción – Tropicana Shopping Center

Unase con la Concejala Madison Nguyen a celebrar la terminación de las fachadas y estacionamiento de la Tropicana Shopping Center (1690 Story Road) el **viernes, 16 de diciembre a las 11:00 a.m.**

“Nunca dudes que un grupo pequeño de ciudadanos pensativos y cometidos puede cambiar el mundo.

Verdaderamente, es la única cosa que ha hecho cambios.”

--Margaret Mead

Translated from English to Spanish.

Distrito 7 Reuniones de los Vecindarios

Para mas información viste: <http://www.sanjoseca.gov/district7/neighborhoods.asp>

City Wide Phone List Area code 408

Call Center	535-3500
Non - Emergency	311
Graffiti/Litter	277-2758
Animal Care	578-7297
Child Abuse Reporting	299-2071
City Arborist	277-2762
Code Enforcement	277-4528
Crime Prevention	277-4133
Crime Stoppers	947-7867
Drug Hotline	971-3784
Domestic Violence Ctr.	277-3700
Department of Transportation	535-3850
Education, Office of	453-6500
Gang Hotline	277-4264
Garbage & Recycling	535-3515
Hazardous Materials	535-7750
Housing	975-4480
Neighborhood Development Center	723-4114
Parking Enforcement	277-5305
Senior Programs	277-4561
Sewer Problems	277-4373
Sidewalks	277-3158
Street Lights	277-5517
Street Maintenance	277-4373
Street Sweeping	535-3515
Volunteer San Jose	535-3500
Vehicle Abatement	277-4477
Yard Waste Collection	535-3515
Youth Services	535-3570

Tully-Senter SNI NAC (Santee Community Action Center)
Jueves, 3 de noviembre a las 6:30 p.m.

Lanai-Cunningham Neighborhood Association
(Hubbard Middle School – 1745 June Avenue)
Martes, 8 de noviembre a las 6:00 p.m.

Mclaughlin Corridor Neighborhood Association
(Stongate Elementary School in the cafeteria)
Jueves, 10 de noviembre a las 6:00 p.m.

Washington Area Community Coalition (Alma Senior Center)
Jueves, 10 de noviembre a las 6:30 p.m.

Alma Neighborhood Associations (Alma Senior Center)
Lunes, 21 de noviembre a las 7:00 p.m.

KONA Neighborhood Action committee SNI/NAC Meeting (Boys & Girls Club),
Lunes, 21 de noviembre a las 6:00 p.m.

Kennedy Neighborhood Association (Kennedy Elementary School)
Miércoles, 16 de noviembre a las 6:00p.m.

Senter Road Creekside Neighborhood Association (Saint Mary Goretti Church)
Miércoles, 16 de noviembre a las 7:00 p.m.

West Evergreen Neighborhood Association (O.B. Whaley School)
Miércoles, 16 de noviembre a las 7:00 p.m.

West Evergreen SNI NAC (O.B. Whaley School)
Lunes, 28 de noviembre a las 6:30 p.m.

NOTA: El tema de la discusión incluirá el espacio comercial y el desarrollo para la Estrategia de la Visión de las Colinas Oriente de Evergreen. ¡Necesitamos su opinión! Para mas información comuníquese con Omar Torres al (408) 277-2982.

Seventrees Neighborhood Group (Solari Community Center)
Lunes, 28 de noviembre a las 6:30 p.m.



Kennedy Neighborhood Association



Alma Senior Center

Asuntos del Futuro

Esperamos que usted encontré el Boletín del Distrito 7 útil. Damos la bienvenida a cualquier reacción que usted pueda tener en los temas discutidos. Siéntase por favor libre contactar nuestra oficina cuando guste.

Si usted quiere compartir los acontecimientos y anuncios o sobre su vecindario, por favor de comunicarse con Kim Ngo al (408) 535-4959 o e-mail: kim.ngo@sanjoseca.gov

Una vez más, nuestra oficina está SIEMPRE abierta a usted y nosotros esperamos asistirles.

